



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума

Пятьдесят пятая сессия
Женева, 7–9 февраля 2012 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам шума о работе
ее пятьдесят пятой сессии (7–9 февраля 2012 года)**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники.....	1	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	3
III. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами) (пункт 2 повестки дня)	3	3
IV. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий M и N) (пункт 3 повестки дня)	4–11	4
A. Разработка.....	4	4
B. Новые предельные значения звука.....	5–11	4
C. Дополнительные положения, касающиеся уровня звука	12	6
V. Правила № 59 (сменные системы глушителей) (пункт 4 повестки дня)	13	6
VI. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов) (пункт 5 повестки дня)	14	6
VII. Правила № 117 (шум, издаваемый шинами при качении, и их сцепление на мокрых поверхностях) (пункт 6 повестки дня)	15	7

VIII.	Коллективные поправки:	16–19	7
	А. Правила № 41, 51 и 59	16	7
	В. Правила № 9 и 63	17–19	7
IX.	Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума (пункт 8 повестки дня).....	20	8
X.	Влияние поверхности дороги на уровень звука, издаваемого шиной при качении (пункт 9 повестки дня)	21	8
XI.	Бесшумные автотранспортные средства (пункт 10 повестки дня).....	22–24	8
XII.	Определения и сокращения в правилах, относящихся к ведению GRB (пункт 11 повестки дня).....	25	9
XIII.	Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (пункт 12 повестки дня).....	26	9
XIV.	Экологически чистые транспортные средства (пункт 13 повестки дня).....	27	10
XV.	Прочие вопросы (пункт 14 повестки дня)	28	10
XVI.	Выборы должностных лиц (пункт 15 повестки дня)	29	10
XVII.	Выражение признательности (пункт 16 повестки дня)	30	10
XVIII.	Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии (пункт 17 повестки дня).....	31	10
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов (GRB-55...), распространенных в ходе сессии		12
II.	Круг ведения неофициальной рабочей группы по бесшумным автотранспортным средствам (БАТС).....		14
III.	Неофициальные группы GRB		17

I. Участники

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) провела свою пятьдесят пятую сессию 7 (вторая половина дня) – 9 (первая половина дня) февраля 2012 года в Женеве под председательством г-на К. Тайса (Германия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки (США), Турции, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии. В ее работе также участвовал эксперт от Европейской комиссии (ЕК). Кроме того, в работе приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД); Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ); Международной организации по стандартизации (ИСО) и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Международной мотоциклетной федерации (ФИМ) и Всемирного союза слепых (ВСС).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/1

2. GRB рассмотрела и утвердила свою повестку дня ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/1, включая новые пункты 15, 16 и 17.

III. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами) (пункт 2 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRB-55-08

3. GRB приняла к сведению документ GRB-55-08, представленный на рассмотрение экспертом от Российской Федерации в целях согласования определенных типов транспортных средств в отношении шума и терминов "шум" и "звук". GRB рассчитывала получить аналогичные предложения по пересмотру других правил ООН, относящихся к ее ведению. Секретариату было поручено распространить документ GRB-55-08 под официальным обозначением для его рассмотрения на сессии GRB в сентябре 2012 года.

IV. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N) (пункт 3 повестки дня)

A. Разработка

4. GRB приняла к сведению новое предложение по обновлению ссылок ИСО на правила, относящиеся к ее ведению. GRB решила перенести обсуждение этого пункта повестки дня на свою сессию в сентябре 2012 года.

B. Новые предельные значения звука

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2012/2, ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/3 неофициальные документы GRB-55-01, GRB-55-04, GRB-55-05-Rev.1, GRB-55-07, GRB-55-09, GRB-55-10, GRB-55-16, GRB-55-18 и GRB-54-03

5. Эксперт от Норвегии представил документ (GRB-55-07), в котором отражены результаты анализа доклада ТНО о предельных значениях шума, производимого транспортными средствами, который был подготовлен по поручению Европейской комиссии проектной группой по проблеме шума Конференции руководителей автодорожных администраций европейских стран (СЕДР). В соответствии с выводом этого исследования, СЕДР предложила более строгие предельные значения шума для новых транспортных средств. По этому исследованию был высказан целый ряд замечаний. Эксперт от МОПАП утверждал, что расходы для потребителей в связи с дальнейшим снижением уровня шума сопоставимы с расходами для промышленности по реализации мер, касающихся снижения уровня шума, производимого транспортными средствами, а эксперт от ЕК предложил рассматривать не только экономические аспекты, но и более широкие вопросы.

6. Эксперт от ЕК представил новый законопроект ЕК (GRB-55-16) о снижении уровня шума, производимого автотранспортными средствами. По его мнению, для преодоления проблемы, связанной с различными национальными/региональными программными приоритетами в области шума, обсуждение новых предельных значений следует сосредоточить на принципе взаимного признания, который заключается в том, что транспортное средство, которое должно соответствовать самому низкому уровню шума, будет допускаться к эксплуатации везде. Он добавил, что прежде чем занять ту или иную позицию по новым пределам для Правил ООН № 51 Европейский союз (Комиссия, Парламент и государства-члены) должны согласовать приемлемые уровни шумности внутри ЕС. Он изъявил готовность сообщить на следующей сессии GRB о прогрессе, достигнутом на уровне ЕС, и предложил другим Договаривающимся сторонам сделать то же самое в интересах обсуждения, которое они проводят между собой по применению Правил ООН № 51, предусматривающих новые предельные значения шума. GRB сделала вывод о том, что предложение ЕК включает сводный вариант Правил ООН № 51 на самой последней стадии внесения поправок. Вместе с тем эксперт от МОПАП подчеркнул наличие некоторых расхождений между Правилами ООН № 51 и предложением ЕК. Поскольку характер этих расхождений неясен, эксперты GRB выразили пожелание проверить, какой характер носят эти расхождения: редакционные или по существу. В заключение GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в сентябре 2012 года и приняла к сведению, что данное предложение ЕК

размещено по адресу: http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/documents/proposals/index_en.htm#h2-1.

7. Эксперт от Японии представил документ (GRB-55-10) с целью внести на рассмотрение документ GRB-55-01 в качестве альтернативного предложения по новым предельным значениям вместо указанных в GRB-54-03. По этому предложению был высказан ряд замечаний. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на основе конкретного предложения по поправкам к Правилам № 51, внесенного экспертом от Японии.

8. Эксперт внес на рассмотрение документ GRB-55-05-Rev.1, в котором предлагаются поправки (GRB-55-04), предусматривающие пересмотр определений "предускорение", "исходная точка" и "конкретные условия испытания" транспортных средств. Эксперт от ИСО поддержал в принципе это предложение, которое соответствует последнему пересмотру стандарта ИСО 362 с учетом оговорки по поводу необходимости изучения конкретных условий испытания. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в сентябре 2012 года на основе пересмотренного предложения, подготовленного экспертом от Китая в сотрудничестве с экспертом от ИСО.

9. Эксперт от МОПАП представил документ GRB-55-18, в котором содержится проект переходных положений для включения в поправки серии 03 к Правилам № 51 (GRB-55-09). Однако GRB не поддержала это предложение, поскольку оно не соответствует Пересмотру 2 Правил ООН № 51 и общим руководящим принципам переходных/административных положений (ECE/TRANS/WP.29/2011/152). Эксперт от МОПАП снял документ GRB-55-09 с обсуждения, а GRB предложила разработать соответствующее предложение на основе Пересмотра 2 Правил ООН № 51 и общих руководящих принципов на своей сессии в сентябре 2012 года.

10. GRB приняла к сведению документы ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/2 и ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/3, внесенные на рассмотрение экспертами от Нидерландов и МОПАП. Эксперт от МОПАП уточнил, что документ ECE/TRANS/WP.29/2012/2 имеет целью отразить самый последний этап разработки поправок, согласованных GRB, включая предложение по поправкам серии 03 к Правилам ООН № 51, а документ ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/3 предусматривает дополнительные изменения к документу ECE/TRANS/WP.29/2012/2. GRB отметила, что эти два предложения разработаны на основе результатов не самого последнего этапа разработки поправок, согласованных GRB, а скорее на документе TRANS/WP.29/GRB/2005/2/Rev.2, который был заменен документом TRANS/WP.29/GRB/2005/5 (см. TRANS/WP.29/GRB/40, пункт 7). Эксперт от МОПАП разъяснил, что поправки, внесенные GRB в документ TRANS/WP.29/GRB/2005/5, нужны для того, чтобы включить в Правила этап мониторинга, а не для того, чтобы отразить самый последний вариант соглашения, касающегося разработки нового метода испытаний в качестве поправок серии 03 к Правилам ООН № 51. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в сентябре 2012 года с учетом пересмотренного предложения, подготовленного на добровольной основе экспертом от МОПАП на основе Пересмотра 2 Правил ООН № 51 (E/ECE/324/Rev.1/Add.50/Rev.2–E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.50/Rev.2).

11. GRB согласилась с предложением эксперта от Соединенного Королевства изменить пункт 6 доклада ECE/TRANS/WP.29/GRB/52 о работе предыдущей сессии GRB следующим образом:

"...Кроме того, ~~это предложение поддержал~~ эксперт от Соединенного Королевства, ~~который подчеркнул, что~~ поддержал установление более длительного промежутка времени между этапами ~~это не приветствовать~~ применительно к спортивным автомобилям высокой мощности, жизненный цикл которых более длительный, чем жизненный цикл обычных автомобилей..."

C. Дополнительные положения, касающиеся уровня звука

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2011/64

12. GRB отметила, что никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

V. Правила № 59 (сменные системы глушителей) (пункт 4 повестки дня)

Документация: неофициальные документы GRB-55-11 и GRB-55-17

13. Эксперт от КСАОД внес на рассмотрение документ GRB-55-11, касающийся результатов испытаний, выполненных его организацией по дополнительным положениям, касающимся уровня звука (АСЕП), применительно к сменным системам глушителей. Кроме того, он представил еще один документ (GRB-55-17), указывающий на то, что решить проблему урегулирования АСЕП в Правилах ООН № 59 можно, как об этом свидетельствует один из результатов испытаний, с помощью двух возможных вариантов: i) испытание следует проводить только в отношении сменных систем с учетом тех же критериев принятия, как и в случае оригинального оборудования, посредством использования метода испытания А или В или ii) испытание оригинального оборудования и сменной системы следует проводить последовательно друг за другом. Большинство экспертов GRB выразили мнение о том, что пока еще слишком рано выбирать наиболее подходящий вариант. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на основе конкретного положения, подготовленного экспертами от Нидерландов и КСАОД.

VI. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов) (пункт 5 повестки дня)

14. GRB отметила, что никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

VII. Правила № 117 (звук, издаваемый шинами при качении, и их сцепление на мокрых поверхностях) (пункт 6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRB-54-12-Rev.1

15. Ссылаясь на доклад о работе сессии GRB, состоявшейся в сентябре 2011 года (см. ECE/TRANS/WP.29/GRB/52, пункт 12), Председатель GRB уточнил, что документ GRB-54-12-Rev.1, принятый на ее сентябрьской сессии 2011 года, не скажется на существующих методах работы – он представляет собой скорее альтернативный вариант, который позволит повысить точность метода выбега. Эксперт от ЕТОПОК подтвердил это уточнение Председателя. Эксперт от Франции, который выступил в поддержку принятия Группой WP.29 документа GRB-54-12-Rev.1, указал на необходимость детальной разработки концепции замедления шины ($d\omega/dt$) в рамках этого метода испытания. Эксперт от Российской Федерации проинформировал GRB об инициативе, с которой вышли эксперты от его страны в ЕТОПОК, предложив создать целевую группу экспертов от промышленности по методу выбега в целях дальнейшего изучения возможности доработки этого метода испытаний. Эксперт от Российской Федерации сообщил о своем намерении информировать GRB о реализации этой инициативы на ее будущих сессиях.

VIII. Общие поправки (пункт 7 повестки дня)

A. Правила № 41, 51 и 59

16. GRB решила отложить обсуждение данного пункта повестки дня до своей сентябрьской сессии 2012 года в ожидании конкретного предложения от Нидерландов по согласованию терминологии, используемой в соответствующих Правилах.

B. Правила № 9 и 63

Документация: неофициальные документы GRB-55-02, GRB-55-03 и GRB-55-15

17. Эксперт от ЕК представил документ GRB-55-15 в порядке информирования GRB о проекте правил ЕС по наблюдению за рынком и официальному утверждению транспортных средств категории L, принятом ЕК 4 октября 2010 года и находящегося в данный момент на рассмотрении законодательных органов (Совет министров и Парламент ЕС). Что касается требований к звуку, то GRB приняла к сведению, что ЕС готов начать процесс присоединения к Правилам ООН № 41 применительно к категории L. Кроме того, ЕС будет применять Правила ООН № 9 и 63, после того как они будут согласованы с Правилами ООН № 41.

18. В этой связи эксперт от МАЗМ представил документы GRB-55-02 и GRB-55-03, содержащие поправки соответственно к Правилам ООН № 9 и 63, в которых предлагаются новые предписания, касающиеся улучшения контроля за шумом, производимым мотоциклами, и мер по предотвращению несанкционированной модификации (в порядке согласования с поправками серии 04

к Правилам ООН № 41). Кроме того, он сообщил о том, что предписания для гибридных и электромобилей будут включены во второй этап пересмотра этих двух сводов Правил ООН. Эксперт от Италии поддержал эти предложения.

19. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии в сентябре 2012 года. В этих целях эксперту от МА3М было предложено повторно представить в секретариат в должное время документы GRB-55-02 и GRB-55-03 в новом формате документов, который обязателен с 1 июля 2010 года (ECE/TRANS/WP.29/1085, пункты 9 и 18). Кроме того, Председатель предложил эксперту от ЕК подготовить предложение по включению в Правила ООН № 92 соответствующих предписаний по предотвращению несанкционированной модификации.

IX. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума (пункт 8 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRB-55-13

20. Эксперт от Японии представил документ GRB-55-13, содержащий график введения в действие в его стране новых требований в отношении улучшения контроля за шумом, производимым транспортными средствами и мотоциклами. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии и выразила надежду на получение информации об осуществлении таких же инициатив в других странах.

X. Влияние поверхности дороги на уровень звука, издаваемого шиной при качении (пункт 9 повестки дня)

21. GRB приняла к сведению, что никакой новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

XI. Бесшумные автотранспортные средства (пункт 10 повестки дня)

Документация: неофициальные документы GRB-55-12-Rev.1 и GRB-55-14

22. Ссылаясь на обсуждение (ECE/TRANS/WP.29/1093, пункт 140), состоявшееся на сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3) в ноябре 2011 года, эксперт от Соединенных Штатов Америки внес на обсуждение круг ведения (КВ) в связи с пересмотром мандата неофициальной рабочей группы по бесшумным транспортным средствам (БАТС) (GRB-55-12-Rev.1). Он сообщил, что его страна и Япония изъявили готовность взять на себя техническое спонсорство с учетом того, что руководить работой неофициальной рабочей группы GRB будут Соединенные Штаты Америки. Он также проинформировал GRB о том, что ЕС также предлагается взять на себя функцию совместного спонсорства по глобальным техническим правилам ООН (ГТП). Некоторые эксперты высказали мысль о том, что круг ведения неофициальной рабочей группы должен предусматривать возможность включения более широких технических решений, которые могут быть разработаны в будущем. В итоге

GRB согласилась с предложением Председателя о том, что КВ неофициальной рабочей группы будет включать только вопросы, относящиеся к компетенции GRB, а ее мандат может быть пересмотрен, в случае необходимости, только АС.3. GRB приняла КВ, содержащееся в приложении 2 к настоящему докладу. Председатель GRB сообщил о своем намерении заручиться согласием WP.29 и АС.3 на их сессиях в марте 2012 года.

23. Председатель неофициальной рабочей группы по БАТС сообщил о выводах, сделанных на последнем совещании неофициальной рабочей группы, которое состоялось в Женеве 6–7 февраля 2012 года, и проинформировал о том, что полномочия его группы истекли. Он внес на рассмотрение окончательный доклад неофициальной рабочей группы, включая выводы и рекомендации в отношении будущей разработки ГТП ООН, в которых будут содержаться требования к применимости и эксплуатационным характеристикам системы звукового предупреждения о наличии транспортного средства (АВАС). Он подчеркнул, что в соответствии с требованиями, касающимися слышимости, необходимо, в частности, предусмотреть соответствующие предупреждающие сигналы, которые содержали бы частоты, отличные от частот, характерных для наиболее распространенного окружающего шума, с целью избежать маскировочного эффекта. Фактически, по его словам, слышимость БАТС для лиц с нарушением функции зрения имеет исключительно важное значение даже в спокойной обстановке. Эксперты GRB приняли к сведению замечания, высказанные некоторыми участниками. GRB согласовала некоторые поправки к докладу неофициальной рабочей группы, которые были включены в его окончательный вариант (GRB-55-14).

24. GRB решила возобновить обсуждение этого пункта повестки дня на своей сентябрьской сессии 2012 года и просила секретариат распространить документ GRB-55-14 под официальным обозначением в ожидании итогов работы неофициальной рабочей группы по БАТС.

ХII. Определения и сокращения в правилах, относящихся к ведению GRB (пункт 11 повестки дня)

25. Группа решила перенести обсуждение этого вопроса на свою следующую сессию. Тем временем эксперт от МОПАП подтвердил свое намерение представить предложения по этому вопросу GRB на ее сентябрьской сессии 2012 года.

ХIII. Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (пункт 12 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRB-55-06

26. Эксперт от Российской Федерации представил документ GRB-55-06, имеющий целью обновить Сводную резолюцию о конструкции транспортных средств (СР.3). Эксперт от ИСО предложил свою помощь по уточнению этого предложения. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии, которая состоится в сентябре 2012 года, и просила секретариат распространить документ GRB-55-06 под официальным обозначением.

XIV. Экологически чистые транспортные средства (пункт 13 повестки дня)

27. GRB приняла к сведению результаты обсуждения этого вопроса, которое состоялось на сессии WP.29 в ноябре 2011 года (см. ECE/TRANS/WP.29/1093, пункт 92), и тот факт, что пятая Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам состоится в Балтиморе (Мэриленд, Соединенные Штаты Америки) 10–12 сентября 2012 года.

XV. Прочие вопросы (пункт 14 повестки дня)

28. GRB была проинформирована о том, что сегмент ООН по вопросам политики в отношении интеллектуальных транспортных систем в рамках семьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту состоится в Женеве 28 февраля 2012 года во Дворце Наций в Женеве. В этом событии должны принять участие эксперты GRB: www.unecsc.org/trans/theme_its/un_policy_segment.html.

XVI. Выборы должностных лиц (пункт 15 повестки дня)

29. В соответствии с правилом 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) GRB провела выборы своего должностного лица на заседании, состоявшемся во вторник во второй половине дня. Г-н С. Фишё (Франция) был единодушно избран заместителем Председателя сессий GRB, которые запланированы на 2012 год.

XVII. Выражение признательности (пункт 16 повестки дня)

30. Узнав о том, что г-н К. Фит больше не будет участвовать в будущих сессиях GRB, группа выразила ему признательность за ценный вклад, который он внес в работу GRB, и пожелала ему всего самого лучшего в его будущей работе.

XVIII. Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии (пункт 17 повестки дня)

31. Была утверждена следующая предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии GRB, которую планируется провести в Женеве с 3 (с 14 ч. 30 м.) по 5 (до 17 ч. 30 м.) сентября 2012 года:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами): разработка.
3. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N):
 - a) разработка;
 - b) новые предельные значения;
 - c) дополнительные положения об уровне звука.

4. Правила № 59 (сменные системы глушителей).
5. Правила № 92 (сменные системы глушителей для мотоциклов).
6. Правила № 117 (звук, издаваемый шинами при качении, и их сцепление на мокрой поверхности).
7. Общие поправки:
 - а) Правила № 41, 51 и 59.
 - б) Правила № 9 и 63.
8. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума.
9. Влияние поверхности дороги на уровень звука, издаваемого шинами при качении.
10. Бесшумные автотранспортные средства.
11. Определения и сокращения в правилах, относящихся к ведению GRB.
12. Предлагаемые поправки к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств.
13. Экологически чистые транспортные средства.
14. Прочие вопросы.
15. Выборы должностного лица.

Приложения

Приложение I

Перечень неофициальных документов (GRB-55-...), распространенных в ходе сессии

<i>Номер</i>	<i>Представлено</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
1	Японией	3 b)	A	Позиция Японии по новым предельным значениям для поправок серии 03 к Правилам ООН № 51	a)
2	МАЗМ	7 b)	A	Предложение по поправкам к Правилам ООН № 9	b)
3	МАЗМ	7 b)	A	Предложение по поправкам к Правилам ООН № 63	b)
4	Китаем	3 b)	A	Предложение по поправкам к правилам ООН № 51	a)
5/Rev. 1	Китаем	3 b)	A	Обсуждение предельных значений для Правил № 51	a)
6	Российской Федерацией	12	A	Предложение по поправкам к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (пересмотр 2)	b)
7	Норвегией	3 b)	A	Проектная группа по вопросам шума: экономическая эффективность снижения шума	a)
8	Российской Федерацией	2 и 11	A	Предложение по поправкам к Правилам ООН № 41	b)
9	МОПАП	3 b)	A	Предложение по поправкам серии 03 к Правилам ООН № 51	a)
10	Японией	3 b)	A	Предложение Японии по предельным значениям для Правил ООН № 51	a)
11	КСАОД	4	A	Результаты испытания сменных систем глушителей АСЕП	a)
12/Rev.1	США	10	A	Решение WP.29/AC.3: правила процедуры и круг ведения по бесшумным автотранспортным	d)

<i>Номер</i>	<i>Представлено</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
				средствам (БАТС) – этап разработки ГТП	
13	Японией	8	A	Нынешнее состояние анализа Правил в области шума в Японии	a)
14	Председателем группы по БАТС	10	A	Проект рекомендации по глобальным техническим правилам в отношении систем звукового предупреждения о наличии транспортного средства для бесшумных автотранспортных средств	b)
15	ЕК	7 b)	A	Новые правила ЕС по официальному утверждению двух-, трехколесных транспортных средств и Правила ЕЭК ООН по уровню звука	a)
16	ЕК	3 b)	A	Новый законопроект ЕС по снижению уровня шума, производимого автотранспортными средствами	a)
17	КСАОД	4	A	Результаты испытания АСЕП – сменные системы глушителей	a)
18	МОПАП	3 b)	A	Предложение по переходным положениям	a)

Примечание:

- a) Рассмотрение завершено, либо документ подлежит замене.
- b) Рассмотрение документа будет продолжено на следующей сессии под официальным обозначением.
- c) Рассмотрение документа будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.
- d) Принят и будет представлен WP.29.

Приложение II

Круг ведения неофициальной рабочей группы по бесшумным автотранспортным средствам (БАТС)

Принятый текст на основе GRB-55-12-Rev.1 (см. пункт 22 настоящего доклада)

A. Решение WP.29/AC.3

**Выдержка из доклада о работе сто пятьдесят пятой сессии WP.29
(см. ECE/TRANS/WP.29/1093, пункт 140)**

"Бесшумные автотранспортные средства (БАТС) (пункт 17.5 повестки дня)

Документация: неофициальный документ WP.29-155-42

Представитель Соединенных Штатов Америки (США) внес на рассмотрение предложение по разработке Глобальных технических правил ООН (ГТП ООН), касающихся бесшумных автотранспортных средств (WP.29-155-42), и сообщил, что его страна и Япония изъявили готовность взять на себя роль технических спонсоров неофициальной рабочей группы GRB. Он отметил, что Европейскому союзу предложено стать на совместной основе спонсором ГТП ООН. Он высказался за обновление этого предложения, прежде чем представлять его на обсуждение на сессии AC.3 в марте 2012 года. Данное предложение, которое будет охватывать вопросы, касающиеся предупреждения участников дорожного движения с нарушениями зрения о присутствии, расположении, направлении движения и работе транспортных средств, получило полную поддержку. Председатель GRB указал, что в компетенцию GRB фактически входят все вышеупомянутые вопросы, за исключением вопросов, связанных с безопасностью. Представитель США высказался за то, чтобы в состав группы экспертов GRB вошли, при необходимости, также эксперты по вопросам безопасности из рабочих групп по вопросам торможения и ходовой части (GRRF), по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), и по пассивной безопасности (GRSP). Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3) решил проинформировать экспертов из этих рабочих групп о разработке ГТП ООН и предложить им участвовать в соответствующих совещаниях".

B. Круг ведения

1. По планам, первоначальная неофициальная рабочая группа по бесшумным автотранспортным средствам (НРГ БАТС) должна завершить возложенную на нее задачу к февральской сессии GRB в 2012 году. Как ожидается, окончательный доклад о ее работе должен быть представлен WP.29 на ее мартовской сессии 2012 года. Результаты анализа и выводы, содержащиеся в докладе, будут рассматриваться, дополняться и осуществляться на практике НРГ после ее перехода на этап разработки ГТП.

2. В нижеследующем круге ведения излагаются основные задачи, которые будут решаться НРГ по мере переноса акцента в своей работе на разработку ГТП ООН, касающихся бесшумных автотранспортных средств, в соответствии с новым мандатом AC.3 (в редакции, изложенной выше в части A).

Задачи, возложенные на НРГ БАТС:

- a) продолжение работы по выявлению, анализу и оценке состояния различных исследований, которые проводятся по линии различных правительств, высших учебных заведений и неправительственных организаций по звуковым системам предупреждения и сигнализации бесшумных транспортных средств;
- b) консультирование с экспертами по вопросам безопасности из WP.29 и ее вспомогательных рабочих групп и рассмотрение их вклада в ее работу;
- c) подготовка доклада о ходе работы для его представления GRB к сентябрю 2012 года;
- d) определение возможных звуковых характеристик и звуковых механизмов предупреждения, которые передают требуемую информацию о работе транспортного средства находящимся вблизи людям;
- e) разработка согласованной процедуры испытаний, подлежащей использованию в целях оценки соответствия потенциальных звуковых характеристик и звуковых предупреждающих механизмов;
- f) подготовка доклада о ходе работы для его представления GRB к сентябрю 2013 года и АС.3 к ноябрю 2013 года;
- g) определение расходов и преимуществ, связанных с ГТП по БАТС, включая потенциальное неблагоприятное воздействие на население в целом или на существующие стандарты и правила в области шума, производимого транспортными средствами, с учетом того, что этот анализ предназначен не столько для решения проблем конкретных стран или регионов, сколько для оценки общих соображений, высказанных каждой Договаривающейся стороной Соглашения 1998 года в процессе подготовки этих потенциальных ГТП ООН;
- h) подготовка доклада о ходе работы для его представления GRB к сентябрю 2014 года;
- i) представление проекта ГТП по БАТС на рассмотрение GRB к сентябрю 2014 года и АС.3 к ноябрю 2014 года.

С. Правила процедуры

- a) Неофициальная рабочая группа открыта для всех участников WP.29 и ее вспомогательных рабочих групп. Никаких ограничений на число участников от любой организации не предусматривается, хотя данный аспект будет оставаться под контролем;
- b) официальным языком НРГ будет английский;
- c) работой НРГ будет руководить председатель (г-н Эзана Вондимне – Соединенные Штаты Америки) и заместитель председателя (Япония);
- d) секретарь будет назначен НРГ (консенсусом) и будет отвечать за ведение протоколов и подготовку проекта доклада для каждого совещания НРГ. Кроме того, секретарь будет отвечать за получение и распространение всех документов (например, предложений и презентаций) среди членов НРГ в соответствии со сроками, указанными ниже;
- e) все документы и/или предложения должны передаваться секретарю группы в формате "MS Word" не позднее, чем за две недели до совещания. По

усмотрению председателя группа может не обсуждать конкретные вопросы или предложения, которые не были получены заблаговременно за десять рабочих дней до начала соответствующего совещания;

f) повестка дня и соответствующие документы будут распространяться среди всех членов НРГ за пять дней до начала всех запланированных совещаний;

g) выводы группы НРГ должны приниматься большинством голосов участников, представляющих правительства (члены WP.29);

h) если НРГ не может прийти к общему согласию по конкретным пунктам или предложениям, председатель передает этот вопрос на решение GRB и/или AC.3.

Приложение III

Неофициальные группы GRB

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель(и)</i>	<i>Секретарь</i>
Шум, производимый мотоциклами (Правила № 41)	Г-н А. Эрарио (Италия) Тел.: +39 06 4158 6228 Факс: +39 06 4158 3253 Эл. почта: antonio.erario@mit.gov.it	Г-н Е. Сегерс (МАЗМ) Тел.: +32 53725352 Факс: +32 53725350 Эл. почта: Erwin.segers@honda-eu.com
Дополнительные положения, касающиеся уровня звука (АСЕП)	Г-н Б. Кортбек (Нидерланды) Тел.: +31 70 339 4526 Факс: +31 70 339 1280 Эл. почта: boudewijn.kortbeek@minvrom.nl	Г-н Х.П. Битенбек (МОПАП) Тел.: +49 221 90 32 409 Факс: +49 221 90 32 546 Эл. почта: hbietenb@ford.com
Бесшумные автотранспортные средства (БАТС)	Г-н Эзана Вондимне (США) Тел.: +1 202 366 21 17 Эл. почта: Ezana.wondimneh@dot.gov	Г-н Х.П. Битенбек (МОПАП) Тел.: +49 221 90 32 409 Факс: +49 221 90 32 546 Эл. почта: hbietenb@ford.com
Экологически чистые транспортные средства (ЭТС)	Г-н А. Шарма (Индия) (председатель) Тел.: +91 11 23063733 Факс: +91 11 23061785 Эл. почта: ambujsharma@nic.in Г-н С. Марат (Индия) (сопредседатель) Тел.: +91 20 30231100 Факс: +91 20 25434190 Эл. почта: srmarathe@araiindia.com	Г-н В. Гулати (Индия) Тел.: +91 11 23062714 Факс: +91 11 203062714 Эл. почта: vikramgulati11@rediffmail.com